

Fig. 2

1. pin 1:	<b>VIDEO</b> Voedingsbron	<b>DC</b> Damp -
2. pin 2:	Videosignaal	Damp +
3. pin 3:	Niet gebruikt	Driver +
4. pin 4:	Aarding	Driver -
5. rib		

## 6. Regeling scherpstelling / flens

Een bevoegde persoon moet deze aanpassingen uitvoeren:

1. Monteer de lens door deze in wijzerzin op de flensring van de camera te schroeven.
2. Draai de bevestigingsschroef van de flensring (fig. 1, #8) los met de zeskant sleutel.
3. Draai de flensring (fig. 1, #7) tot de gewenste positie.
4. Draai de bevestigingsschroef van de flensring terug vast.

## 7. Technische Specificaties

O	
Aantal beeldpunten	510 (H) x 492 (V) <EIA> / 500 (H) x 582 (V) <CCIR>
R	Tv-lijnen
Min. verlichting	0.5Lux/F2.0
Signaal/ruisverhouding	meer dan 48dB (AGC uit)
Elektronische sluiters	1/60 (1/50) tot 1/100.000 sec.
Iris mode	video type / AES selecteerbaar
Belastingim	
Montage lens	C of CS montage
Microfoon	ja
Voeding	DC 12V $\pm$ 10%
Stroomverbruik	120mA
Afmetingen (L x B x H)	108 x 62 x 50mm
Gewicht	360g

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

# CNA = CAMSCB2 – CAMERA CDD N/B

## 1. Introduction

Nous vous remercions de votre achat ! Lisez le présent manuel attentivement avant la mise en service de l'appareil. Vérifiez l'état de l'appareil. Consultez votre revendeur si l'appareil a été endommagé pendant le transport. Vérifiez si toutes les pièces sont incluses: une caméra, une clé hexagonale, un anneau adaptateur SC-C, un connecteur Auto Iris et la notice.

## 2. Caractéristiques

- Résolution horizontale: 380 lignes TV.
- Obturateur électronique automatique incorporé (AES)
- Illumination minimale: 0.5Lux/F2.0
- Rapport signal/bruit: 48dB
- Longue durée de vie et très fiable

### 3. Installation et utilisation (voir fig. 1 p. 1)

1. LED de puissance (PL): indique si l'appareil fonctionne normalement.
2. Sortie audio: pour connecter la caméra sur l'entrée 'AUDIO IN' du moniteur.
3. sélectionneur AES/AI: pour sélectionner la mode applicable avec l'objectif utilisé.  
AES: quand un objectif fixe ou réglable manuellement est utilisé.  
AI: quand un objectif au iris automatique (piloté par vidéo) est utilisé.
4. Sortie vidéo: pour connecter la caméra sur l'entrée 'VIDEO IN' du moniteur.
5. Entrée 12V CC: pour connecter l'alimentation 12V CC.
6. Connecteur objectif Auto Iris: envoie alimentation et signaux de commande à l'objectif au iris automatique (si monté).
7. Collerette: pour des objectifs CS. Utilisez l'anneau adaptateur CS-C pour monter un objectif C.
8. Vis de fixation collerette: dépendant de l'objectif utilisé, vous pourrez peut-être légèrement ajuster la collerette.  
Pour la procédure: voir "**6. Réglage focalisation / collerette**" ci-dessous.

### 4. Attention

- N'exposez pas l'appareil à de la pluie ou de l'humidité afin d'éviter du feu ou des chocs électriques.
- Utilisez une alimentation 12V CC ; la tolérance de l'appareil est 12V CC  $\pm 10\%$  (1.8-13.2V CC). Une puissance d'entrée de plus que 13.2V endommagera l'appareil.
- Connectez la sortie vidéo de cet appareil (connecteur BNC) uniquement à un moniteur. Vérifiez les câbles vidéo avant d'allumer la caméra et le moniteur. De la puissance fournie par la sortie vidéo endommagera l'appareil.

### 5. Connexions

1. Mettez un objectif sur la caméra. Vous trouverez une liste d'objectifs assortis sur le site [www.velleman.be](http://www.velleman.be).
2. Mettez le sélectionneur de la lentille (fig. 1, #3 ; AES/AI) à la position adéquate.
3. Connectez la sortie vidéo (VIDEO) de la caméra à l'entrée vidéo du moniteur avec un câble coaxial 75 $\Omega$ .
4. Connectez la sortie audio (AUDIO) de la caméra à l'entrée audio du moniteur.
5. Connectez une alimentation 12V CC à l'entrée d'alimentation de la caméra.

#### Installation du connecteur Auto Iris (si un objectif piloté par vidéo est utilisé)

L'objectif à iris automatique doit être installé par une personne qualifiée.

Coupez le câble de commande de l'objectif près du connecteur existant et enlevez ce dernier. Enlevez une petite pièce d'isolation des câbles et soudez les câbles au connecteur inclus comme indiqué ci-dessous:

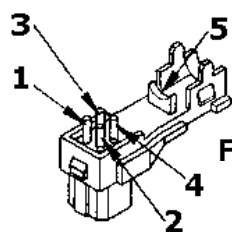


Fig. 2

	VIDÉO	CC
1. pin 1:	Source d'alimentation	Damp -
2. pin 2:	Signal vidéo	Damp +
3. pin 3:	Pas utilisé	Driver +
4. pin 4:	Mise à la terre	Driver -
5. cote		

### 6. Réglage focalisation / collerette

Une personne qualifiée doit exécuter ces modifications:

1. Vissez l'objectif sur la collerette dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Dévissez la vis de fixation de la collerette (fig. 1, #8) avec la clé hexagonale.
3. Tournez la collerette (fig. 1, #7) jusqu'à la position désirée.
4. Resserrez la vis de fixation de la collerette.

## 7. Spécifications techniques

Élément d'enregistrement	capteur d'image CCD 1/3" Samsung N/B
Nombre de pixels	510 (H) x 492 (V) <EIA> / 500 (H) x 582 (V) <CCIR>
Résolution	380 lignes TV
Illumination minimale	0.5Lux/F2.0
Rapport S/B	plus que 48dB (AGC off)
Obturbateur électronique	1/60 (1/50) à 1/100.000 sec.
Mode iris	type vidéo / AES sélectionnable
Impédance de charge	75Ω
Montage de l'objectif	montage C ou CS
Microphone	oui
Alimentation	DC 12V ±10%
Consommation de puissance	120mA
Dimensions (Lo x La x H)	108 x 62 x 50mm
Poids	360g

Toutes les informations présentées dans ce manuel peuvent être modifiées sans notification préalable.

# CAMSCB2 – CÁMARA CCD B/N

## 1. Introducción

¡Gracias por haber comprado la **CAMSCB2**! Lea cuidadosamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Verifique si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte antes de la puesta en marcha. Si es el caso, no conecte el aparato a la red y póngase en contacto con su distribuidor. Verifique si están incluidas todas las unidades: una cámara, una llave hexagonal, un anillo adaptador SC-C, un conector autoiris y el manual del usuario.

## 2. Características

- Resolución horizontal: 380 líneas TV.
- Shutter electrónico automático incorporado (AES)
- Iluminación mínima: 0.5Lux/F2.0
- Relación señal / ruido: 48dB
- Larga duración de vida y muy fiable

## 3. Ajustes y conectores (véase fig. 1 en la p. 1)

1. LED de potencia (PL): indica si el aparato funciona normalmente.
2. Salida audio: para conectar la cámara a la entrada 'AUDIO IN' del monitor.
3. Selector AES/AI: para seleccionar el modo aplicable con la óptica usada.  
AES: cuando se usa una óptica fija o manualmente ajustable.  
AI: cuando se usa una óptica con iris automático (controlado por vídeo).
4. Salida de vídeo: para conectar la cámara a la entrada 'VIDEO IN' del monitor.
5. Entrada 12V CC: para conectar la alimentación 12V CC.
6. Conector óptica autoiris: suministra la alimentación y las señales de mando a la óptica con iris automático (si montada).
7. Anillo: para ópticas CS. Use el anillo adaptador CS-C para montar una óptica C.
8. Tornillo de fijación para anillo: dependiente de la óptica usada, es posible que se deba ajustar el anillo un poco. Para el procedimiento: véase abajo "**6. Ajuste Foco / Anillo**" en la p. 7.